

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	70.425,597
TOTALE ENTRATE	212.595,239
TOTALE USCITE	192.091,797
AVANZO/DISAVANZO FINALE	90.929,039

IL DIRETTORE
FABIO TROISI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	70.425,597
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	137.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		137.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	2.533,935
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	290,419
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	24,430
III.08	Esami di certificazione	83,964
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		2.932,748

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

Totale Titolo V		72.662,491
------------------------	--	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	1.193,847
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		1.193,847

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.651,755
II.02	Cancelleria	263,614
II.03	Illuminazione e riscaldamento	711,061
II.04	Pulizia locali	2.721,693
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	105,441
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	11.631,978
II.07	Affitto locali	12.030,492
II.08	Manutenzioni	1.221,109
II.09	Trasporti	167,329
II.10	Premi assicurativi diversi	814,820
II.11	Spese amministrative varie	487,717
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	4,522
II.14	Abbonamenti	927,999
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		32.739,530

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	70.173,156
III.02	Pubblicazioni	2.216,224
III.03	Pubblicità	2.947,156

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	3.122,976
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	911,333
Totale Titolo III		79.370,845

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	858,914
IV.02	Arredamento	285,551
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	993,110
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		2.137,575

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	150,000
VI.04	Conversioni valutarie	60.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	16.500,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		76.650,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ZAR	16,459400

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	56.879,850
TOTALE ENTRATE	153.674,430
TOTALE USCITE	121.052,400
AVANZO/DISAVANZO FINALE	89.501,880

IL DIRETTORE
FABIO TROISI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	56.879,850
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	137.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		137.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	24,430
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		24,430

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	150,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	16.500,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	16.650,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	25,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	4.000,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	80,300
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	490,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		4.595,300

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	38.057,100
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	1.750,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	39.807,100

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		150,000
VI.04 Conversioni valutarie		60.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		16.500,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		76.650,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA ZAR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	222.954,860
TOTALE ENTRATE	969.801,000
TOTALE USCITE	1.169.265,860
AVANZO/DISAVANZO FINALE	23.490,000

IL DIRETTORE
FABIO TROISI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA ZAR

Saldo iniziale attivo nella valuta ZAR	222.954,860
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	41.707,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	4.780,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	1.382,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		47.869,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA ZAR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	921.932,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	921.932,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA ZAR

Saldo iniziale passivo nella valuta ZAR	0,000
---	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	19.650,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		19.650,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	26.775,400
II.02	Cancelleria	4.338,940
II.03	Illuminazione e riscaldamento	11.703,630
II.04	Pulizia locali	44.797,410
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.735,500
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	125.617,810
II.07	Affitto locali	198.014,680
II.08	Manutenzioni	20.098,740
II.09	Trasporti	2.754,130
II.10	Premi assicurativi diversi	13.411,450
II.11	Spese amministrative varie	6.705,880
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	74,430
II.14	Abbonamenti	7.209,230
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		463.237,230

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	528.610,950
III.02	Pubblicazioni	36.477,720
III.03	Pubblicità	19.704,470

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA ZAR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	51.402,290
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	15.000,000
Totale Titolo III	651.195,430

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		14.137,200
IV.02 Arredamento		4.700,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		16.346,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		35.183,200

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Avanzo dovuto in parte al già cospicuo residuo del 2016 e in parte alla tardiva ricezione, in data 13/11/2017, della dotazione integrativa pari a € 28.000,00 quale Fondo per il Potenziamento della Promozione della Cultura e della Lingua Italiana e dunque all'impossibilità di organizzare altri eventi nel 2017, oltre a quelli programmati, soprattutto durante gli ultimi mesi dell'anno che corrispondono in Sud Africa alle vacanze estive e nel Paese tutte le attività sono ridotte al minimo indispensabile già dalla fine di novembre.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Oltre alla consueta dotazione pari al 100% dell'anno precedente (€ 67.000,00) è stata ricevuta una dotazione integrativa pari a € 50.000,00 quale Fondo per il Potenziamento della Promozione della Cultura e della Lingua Italiana e un contributo per il rafforzamento delle misure di Sicurezza pari a € 20.000,00 per un totale di € 137.000,00.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

La somma include le iscrizioni ai corsi di normale programmazione dell'Istituto.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Proventi derivanti dalla vendita di testi di studio agli studenti dei corsi di lingua presso l'IIC.

III.07 Altre Entrate

Rimborso da Amazon di un DVD ordinato nel 2017 e mai recapitato.

III.08 Esami di certificazione

Incassi relativi alla conduzione dell'esame di certificazione di conoscenza della lingua italiana (CILS) svoltosi nella sessione di dicembre.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

E' stata applicata una unica ritenuta d'acconto. La somma relativa al compenso erogato è stata tempestivamente versata alla Banca d'Italia – Conto di Tesoreria come stabilito dalla Normativa vigente.

V.04 Conversioni valutarie

Dal conto gestione in Euro sono stati convertiti in Rand € 60.000,00 con cambi variabili a seconda dei tassi in vigore all'atto della conversione, per complessivi Rand 921.932,00. Tale somma, al cambio del 31/12/2018, usato per la redazione di bilancio, corrisponde a € 56.012,49.

V.07 Partita di Giro 1

La somma si riferisce ai contributi ministeriali (Cap. 2619/2) per le cattedre di italiano presso quattro università sudafricane (University of the Witwatersrand, University of of KwaZulu-Natal, e Fort Hare), in aumento rispetto al 2017. Come da messaggio MAE0180834 del 15/10/2018, i contributi sono stati così ripartiti: € 5.000,00 (cinquemila) alla University of the Witwatersrand, € 10.000,00 (diecimila) alla University of KwaZulu-Natal e € 1.500,00 (millecinquecento) alla University of Fort Hare.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Si tratta delle spese per i compensi relativi ai contratti di prestazioni di servizi limitati all'attività dei corsi di lingua di questo IIC. I contratti sono limitati ad un singolo corso per la durata massima di 30 ore. Il compenso orario per la prestazione varia da ZAR 230,00 a ZAR 300,00 a seconda della tipologia di corso.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Come da prassi questo IIC ha cercato di ridurre l'utilizzo delle linee telefoniche fisse e le chiamate internazionali sono state tenute al minimo optando per altri sistemi di comunicazione, tipo Skype, più economici.

II.02 Cancelleria

Nel corso dell'anno si è cercato di ridurre al minimo la stampa di documenti per i quali si è utilizzata esclusivamente la stampante di rete, eliminando la necessità di acquistare toner per stampanti individuali. Gli acquisti di cancelleria varia sono stati ridotti al minimo indispensabile per il normale svolgimento delle attività d'ufficio e della preparazione di materiali didattici per i corsi di lingua. Si prosegue comunque con il processo di dematerializzazione dell'Ufficio. Tutti i beni acquistati sono stati regolarmente inseriti nel Registro del Facile Consumo.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Spese in leggera diminuzione rispetto al 2017 e comprende il consumo di energia elettrica e rifiuti ed è condivisa dalla Sede con l'Ambasciata e l'Addetto militare. Si deve rilevare un aumento dal 1 aprile 2018 nella fatturazione a causa dell'incremento del VAT (IVA) dal 14% al 15% come stabilito dal governo sudafricano.

A causa di ritardi nella ricezione delle bollette di utenza, alcuni consumi relativi al 2018 saranno liquidati solo nel 2019.

II.04 Pulizia locali

Per il 2018 è stato stipulato un nuovo contratto con la ditta di pulizie specializzata e utilizzata nel 2017. Al normale incremento annuale delle tariffe pari a al 6.7%, si deve rilevare un ulteriore aumento dal 1 aprile 2018 a causa dell'incremento del VAT (IVA) dal 14% al 15% come stabilito dal governo sudafricano.

Rispetto allo scorso anno sono incluse nel contratto anche le spese per la fornitura di materiali igienico sanitari.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La cifra si riferisce all'aggiornamento annuale dell'antivirus di tutti i PC in dotazione.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La spesa, seppur consistente, è indispensabile vista la peculiare situazione sudafricana per quanto riguarda la criminalità.

In questa voce rientrano: il contratto di sorveglianza stipulato con una ditta privata su base annuale che include il servizio di collegamento a una centrale di pronto intervento 24 ore; il servizio di guardiania durante le ore diurne (servizio condiviso con l'Ambasciata d'Italia e la Difesa); il pagamento della RSPP per il rinnovo del Documento di Valutazione dei Rischi (DVR) e i lavori effettuati con l'integrazione ricevuta sul Cap. 2761 e disposta con DM 259 del 16/08/2018 che comprendono: la fornitura ed installazione di faretti esterni ad accensione automatica al passaggio di persone, di sensori nel perimetro esterno dell'IIC collegati al sistema di allarme già esistente e di un sistema di allarme antincendio con sensori nelle varie stanze dell'IIC.

II.07 Affitto locali

La spesa per l'affitto dei locali dell'IIC, in condivisione con gli uffici dell'Ambasciata e della Difesa, ha registrato un aumento conforme all'andamento generale dei prezzi, in base al contratto stipulato dall'Ambasciata. L'aumento del canone annuo d'affitto a decorrere dal 1° febbraio è del 5,3%.

E' stata inoltre presa in affitto un'aula, presso una scuola nelle vicinanze dell'Istituto, per un corso di lingua organizzato dall'IIC.

II.08 Manutenzioni

In questa voce di spesa sono iscritte sia spese ricorrenti quali la manutenzione della stampante di rete, sulla base di un costo forfettario, sia la manutenzione dei giardini (spesa minima in quanto condivisa con gli Uffici dell'Ambasciata e della Difesa), sia spese di manutenzioni per il sistema di allarme interno, degli estintori e piccole manutenzioni di carattere straordinario.

II.09 Trasporti

Queste spese si riferiscono a viaggi di servizio effettuati dal Direttore e dal personale dell'Istituto per esigenze di servizio. Questo Istituto, non avendo a disposizione un automezzo di servizio, fa ricorso a varie soluzioni per spostamenti e trasporti vari. Generalmente e quando possibile si preferisce utilizzare mezzi di trasporto pubblici quali treno, taxi o autovetture da noleggiare con conducente.

II.10 Premi assicurativi diversi

La spesa si riferisce al premio assicurativo annuale per la copertura dei beni e danni a terzi del 01/01/2018 al 31/12/2018.

II.11 Spese amministrative varie

Sono spese relative alla tenuta dei conti bancari presso la banca sudafricana Standard Bank. Rientra in questa voce il versamento alla Tesoreria dello Stato dell'imposta IRAP applicata sul compenso corrisposto a Paola Ballesi per l'allestimento e la cura della mostra "Luigi Di Sarro – World Disclosure".

II.13 Audiovisivi

Spese per l'acquisto di un DVD per la biblioteca video di questo IIC.

II.14 Abbonamenti

La somma include l'abbonamento al servizio internet MWEB che garantisce all'IIC un IP fisso necessario per il funzionamento del servizio della messaggistica ministeriale per il quale si deve far notare un aumento nella fatturazione a partire da aprile 2018 a causa dell'incremento del VAT (IVA) dal 14% al 15% come stabilito dal governo sudafricano.

E' stato inoltre rinnovato l'abbonamento al canone annuale per il contratto di assistenza tecnica e aggiornamento programma software BIBLIOWin5.0Web e licenza ASP BIBLIOWin5.0Web e hosting del catalogo: OPAC bilingue: ITA-ENG.

III.01 Manifestazioni culturali

Si tratta di spese relative alle attività culturali per il 2018 (v. elenco manifestazioni).

III.02 Pubblicazioni

Sono imputate qui le spese per la pubblicazione del catalogo della mostra "Luigi Di Sarro. World disclosure".

III.03 Pubblicità

Sono imputate qui le spese per un articolo pubblicitario sulla rivista mensile Creative Feel della mostra "Luigi Di Sarro. World disclosure", la pubblicità per l'avviso di assunzione di un impiegato a contratto presso l'IIC e per la pubblicità online su riviste specializzate del bando per una residenza artistica a Cape Town nel 2019.

III.05 Viaggi di servizio

Spese sostenute dai Direttori Amendolagine e Troisi per effettuare viaggi di servizio in concomitanza con eventi organizzati a Cape Town e Durban.

III.08 Altre spese promozionali

Sono state qui indicate quelle spese promozionali non imputabili al Cap.III.01 quali il versamento della caparra per l'alloggio del vincitore del bando per una residenza artistica a Cape Town nel 2019.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Acquisto di un nuovo router per la linea ADSL con IP fisso per la connessione internet e scaffali metallici per la stanza archivio/deposito dell'IIC. I beni sono stati regolarmente presi in carico nell'Inventario dei Beni Durevoli.

IV.02 Arredamento

Acquisto di una sedia ergonomica per la Direzione. Il bene è stato regolarmente preso in carico nell'Inventario dei Beni Durevoli.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Acquisto di un nuovo PC per la segreteria in sostituzione del precedente ormai obsoleto e non più funzionante e di due monitor. I beni sono stati regolarmente presi in carico nell'Inventario dei Beni Durevoli.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

E' stata applicata una unica ritenuta d'acconto. La somma relativa al compenso erogato è stata tempestivamente versata alla Banca d'Italia – Conto di Tesoreria come stabilito dalla Normativa vigente.

VI.04 Conversioni valutarie

Dal conto gestione in Euro sono stati convertiti in Rand € 60.000,00 con cambi variabili a seconda dei tassi in vigore all'atto della conversione, per complessivi Rand 921.932,00. Tale somma, al cambio del 31/12/2018, usato per la redazione di bilancio, corrisponde a € 56.012,49.

VI.08 Partita di Giro 1

La somma si riferisce ai contributi ministeriali (Cap. 2619/2) per le cattedre di italiano presso quattro università sudafricane (University of the Witwatersrand, University of of KwaZulu-Natal, e Fort Hare), in aumento rispetto al 2017. Come da messaggio MAE0180834 del 15/10/2018, i contributi sono stati così ripartiti: € 5.000,00 (cinquemila) alla University of the Witwatersrand, € 10.000,00 (diecimila) alla University of KwaZulu-Natal e € 1.500,00 (millecinquecento) alla University of Fort Hare.

Premessa

La relazione si riferisce alle attività svolte a partire dal 16 luglio 2018 (data di assunzione del sottoscritto) fino alla fine dell'anno. La priorità di questi primi mesi di gestione è stata quella di operare in sostanziale continuità con la precedente gestione dal punto di vista amministrativo, cercando allo stesso tempo di mettere le basi per un allargamento del raggio d'azione di questo IIC: sia dal punto di vista strettamente geografico (eventi realizzati a Johannesburg, Capetown e Durban), sia soprattutto come offerta culturale, dando maggiore attenzione al contemporaneo e a collaborazioni con partner maggiormente ricettivi rispetto a un rinnovamento dell'immagine dell'Italia.

Obiettivi

Il principale obiettivo di questi primi mesi di gestione è stato (come citato in premessa) quello di estendere il raggio delle attività di questo Istituto, rafforzando le collaborazioni con istituzioni e realtà culturali locali e creandone delle nuove. In particolare, si segnalano le fruttuose collaborazioni con gli altri attori del Sistema Italia nel territorio (Ambasciata in primo luogo, ma anche Consolato Generale a Johannesburg, Consolato a Città del Capo, Comitati della Società Dante Alighieri, ecc.) che hanno permesso di moltiplicare le iniziative culturali grazie a una proficua integrazione delle risorse e delle capacità. Inoltre, si è riusciti ad aprire preziosi orizzonti di collaborazioni con realtà artistiche, teatrali e culturali più orientate a forme di espressione contemporanee, al fine di rinnovare l'immagine dell'Italia presso quelle comunità sudafricane più ricettive. Infine, anche in vista della rassegna "Italia, Culture, Africa 2019" si è puntato sul coinvolgimento e l'attiva collaborazione delle comunità locali, al fine di sviluppare orizzonti comuni di dialogo interculturale.

Sede

Nel corso degli ultimi mesi del 2018 sono state poste in essere delle misure volte a migliorare la sicurezza della sede sia dal punto di vista strutturale che della vigilanza passiva. Si è sostituito l'impianto anticendio, implementato il sistema di sicurezza perimetrale con l'attivazione di sensori (beam), installate nuove luci e sostituita l'obsoleta scaffalatura interna.

La sede, come noto, è situata in un annex dell'Ambasciata l'Italia, i cui spazi sono condivisi con addetanza militare e cancelleria consolare satellite. Vi hanno sede gli uffici di questo IIC, ma non esistono spazi adatti a ospitare eventi o corsi di lingua italiana.

Risorse Umane

Il personale di ruolo e a contratto dell'Istituto è composto come segue:

Personale di ruolo: Dott Fabio Troisi, Direttore

Personale a contratto: consistente in 3 unità a legge locale con le seguenti mansioni:

DANIELA BONINO: Traduzioni, Comunicazione esterna: rapporti con i media, redazione comunicati e raccolta stampa, Informazioni Studi in Italia, Indirizzario, Coordinamento corsi di lingua, Borse di studio MAECI e scuole private, Collaborazione amministrazione Esami Cils e organizzazione eventi.

FABRIZIO BROIA: assistente amministrativo, segreteria-archivio

SAVINA SOSSAI: collaboratore amministrativo, contabilità e amministrazione, resoconto-gestione beni mobili e immobili, inventario, Biblioteca e sistema Bibliwin

Nel corso del 2018 si e' conclusa la procedura di selezione per una ulteriore unita' di personale a contratto (assistente amministrativo). Si e' al momento in attesa delle necessarie procedure ministeriali finalizzate all'assunzione della persona selezionata, che verosimilmente saranno concluse nella prima meta' del 2019.

Risorse Finanziarie

L'Istituto ha potuto contare nel 2018, oltre al 100% della dotazione dell'anno precedente, sulle seguenti risorse straordinarie: una erogazione integrativa disposta con DM 0077 del 15/03/2018 pari a € 50.000,00 quale Fondo per il Potenziamento della Promozione della Cultura e della Lingua Italiana all'estero e un contributo per il rafforzamento delle misure di Sicurezza pari a € 20.000,00 quale integrazione sul Cap. 2761.

Dall'inizio dell'anno si sono effettuate tre conversioni valutarie. La media dei cambi per le conversioni è di € 1 = ZAR 15,37.

Gli aumenti generalizzati del costo della vita nel 2018 in Sud Africa hanno subito un tasso di inflazione di circa 4,7%.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua di questo Istituto risultano molto limitati a causa di una serie di problemi strutturali: la mancanza di spazi interni per ospitare i corsi stessi, che costringe questo Istituto a reperire spazi sempre diversi in zone della città a volte distanti da loro, rendendo difficile la fidelizzazione degli studenti; la penuria di insegnanti qualificati madrelingua in città; la scarsa domanda da parte di studenti, anche a causa della distanza e della difficoltà di spostamento da Johannesburg nonché della concorrenza da parte della locale Dante. Si stanno studiando al momento soluzioni alternative per portare a un aumento del numero degli studenti (cercando di ovviare, allo stesso tempo, agli altri due problemi segnalati).

Nel frattempo, si portano avanti i pochi corsi attivi con l'unico insegnante al momento disponibile.

Attività culturali

Per quanto riguarda le attività svolte, l'azione dell'Istituto si è rivolta in primo luogo verso quelle iniziative a cadenza annuale che coinvolgono l'intera rete: Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, Giornata del Contemporaneo (due eventi svolti: uno a Johannesburg e uno a Capetown, grazie alla collaborazione con le sedi consolari), Settimana della Cucina (in collaborazione con l'Ambasciata). A queste si aggiungono i due locali festival del cinema (Capetown a ottobre, Johannesburg a novembre) e l'iniziativa Jazz in Africa (organizzata dalla DGSP in collaborazione con la Fondazione Musica per Roma) che, per iniziativa di questo IIC, per la prima volta ha toccato anche Durban. In collaborazione con l'Addetto Scientifico dell'Ambasciata, inoltre, questo IIC ha partecipato alla realizzazione dello stand italiano per il Science Forum, dedicato al Museo Egizio di Torino e alle innovazioni scientifiche e tecnologiche applicate all'archeologia.

Alcune delle attività organizzate sono state finalizzate alla creazione di nuove collaborazioni e di nuovi spazi per la promozione dell'immagine culturale dell'Italia, come la partecipazione alla Joburg Art Week e il tour del duo di pizzica e musica salentina Andrioli/Nigro, che ha ricevuto notevole riscontro di pubblico in tutto il paese.

Collaborazioni

Alle fruttuose collaborazioni già stabilite con realtà culturali sudafricane (Wits University, Brooklyn Theatre, Theatre on the Square, Bioscope, Etienne Rousseau Theatre, ecc.) si sono aggiunte interessanti partnership con Joburg Art Fair, Jazz in the Native Yard, Norval Foundation e altre istituzioni del mondo culturale locale. Inoltre, in vista delle numerose attività previste per il 2019, ci si è concentrati, in questi ultimi mesi dell'anno, a porre le basi per il futuro.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018
RELAZIONE DIRETTORE

Come segnalato, questo IIC non dispone di spazi propri per ospitare eventi e iniziative culturali: di conseguenza, e' vitale individuare partners ricettivi nel territorio che possano ospitare eventi in collaborazione. Data la realta' sudafricana (distanze, collegamenti difficoltosi, tempi lunghi di risposta) questa fase del lavoro risulta complessa e "time-consuming", soprattutto nel corso dei primi mesi di direzione.

Conclusioni

Il panorama culturale sudafricano presenta, senza dubbio, notevoli opportunita' e prospettive di sviluppo: esiste un pubblico giovane e variegato, notevole interesse e curiosita' (soprattutto relativamente ad alcuni settori) e spazi di collaborazione ancora in gran parte inesplorati. Allo stesso tempo, come citato sopra, l'IIC di Pretoria paga la mancanza di spazi adeguati per ospitare iniziative in-house, una distanza notevole dai principali centri culturali oltre a un certo "isolamento" consolidato negli anni passati frutto di scelte consapevoli (legati anche alla frammentazione del territorio citato sopra); per quanto riguarda i corsi di lingua italiana, infine, la concorrenza di altre istituzioni meglio posizionate e agevolate da norme piu' flessibile, oltre ai punti gia' esaminati.

Dal punto di vista della gestione, grazie anche alle precedenti direzioni non si presentano criticita'.

Si continuera' a operare per allargare il raggio d'azione dell'IIC, rafforzare le collaborazioni esistenti e crearne delle nuove e creare nuove opportunita': nel 2019 la rassegna Italia Culture Africa rappresenta senza dubbio una grande opportunita'.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2018

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	70.425,597	0,000	47.452,680	18.592,110	136.470,387	0,000
Aumenti durante esercizio	212.595,239	0,000	0,000	0,000	212.595,239	0,000
Totale	283.020,836	0,000	47.452,680	18.592,110	349.065,626	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	192.091,797	0,000	0,000	937,500	193.029,297	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	90.929,039	0,000	47.452,680	17.654,610	156.036,329	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150

VALUTA: EUR

ANNO: 2018

Al 31/12/2018

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	66.548,870
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	66.548,870
--	------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150

Esercizio: 2018

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2018 Al: 31/12/2018

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
06/02/2018	36 - 37	20.000,00	EUR	295.324,000	ZAR	14,766	Conversione Valutaria I.
23/04/2018	146 - 147	20.000,00	EUR	291.808,000	ZAR	14,590	Conversione Valutaria II.
25/09/2018	255 - 256	20.000,00	EUR	334.800,000	ZAR	16,740	Conversione valutaria III.

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Oltre il corto.	Dal 16/02/2018 Al 29/09/2018	2.500,000	1.461,625	0,000	1.461,625	SI	SI
Luigi Di Sarro - World Disclosure.	Dal 01/03/2018 Al 18/05/2018	6.000,000	18.601,393	0,000	18.601,393	SI	SI
An artistic connection between Luigi Di Sarro and Edoardo Villa.	Dal 02/03/2018 Al 02/03/2018	1.400,000	9,721	0,000	9,721	SI	SI
Blind Drawing	Dal 04/09/2018 Al 06/09/2018	1.000,000	901,766	0,000	901,766	SI	SI
	Totale	10.900,000	20.974,505	0,000	20.974,505		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Recital Four Hands	Dal 29/01/2018 Al 29/01/2018	2.000,000	1.243,702	0,000	1.243,702	SI	SI
Fantasy and Reality	Dal 30/01/2018 Al 30/01/2018	1.000,000	67,368	0,000	67,368	SI	SI
ItalJazz	Dal 14/10/2018 Al 14/10/2018	2.500,000	1.281,482	0,000	1.281,482	SI	SI
Convergence	Dal 03/10/2018 Al 03/10/2018	500,000	400,805	0,000	400,805	SI	SI
Double Cut a Durban per Jazz in Africa	Dal 13/10/2018 Al 13/10/2018	500,000	431,364	0,000	431,364	SI	SI
Italian Opera evening - Durban	Dal 07/12/2018 Al 07/12/2018	1.000,000	1.983,505	0,000	1.983,505	SI	SI
Concerto di Natale	Dal 02/12/2018 Al 02/12/2018	700,000	607,556	0,000	607,556	SI	SI
	Totale	8.200,000	6.015,782	0,000	6.015,782		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Cities and regions resilience. The Italy-SADC parallax.	Dal 09/03/2018 Al 09/03/2018	2.500,000	2.865,203	0,000	2.865,203	SI	SI
	Totale	2.500,000	2.865,203	0,000	2.865,203		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Women and research: Experiences of and contributions to the knowledge enterprise.	Dal 18/04/2018 Al 18/04/2018	2.500,000	620,983	0,000	620,983	SI	SI
Archeologia dell'invisibile	Dal 11/12/2018 Al 14/12/2018	20.000,000	13.843,261	0,000	13.843,261	SI	SI
	Totale	22.500,000	14.464,244	0,000	14.464,244		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Perlasca - Un eroe italiano.	Dal 01/02/2018 Al 01/02/2018	800,000	631,043	0,000	631,043	SI	SI
La ragazza con la pistola.	Dal 18/04/2018 Al 18/04/2018	500,000	259,962	0,000	259,962	SI	SI
Una siciliana a Londra, o sulla trasgressione.	Dal 19/04/2018 Al 19/04/2018	500,000	256,535	0,000	256,535	SI	SI
1a Settimana del cinema italiano nel mondo.	Dal 21/05/2018 Al 26/05/2018	1.600,000	1.915,140	0,000	1.915,140	SI	SI
Bianca come il latte, rossa come il sangue.	Dal 11/05/2018 Al 11/05/2018	50,000	88,997	0,000	88,997	SI	SI
A Messy Knot (in motion pictures) amnesiac politics of the Italian colonial past	Dal 09/10/2018 Al 09/10/2018	2.500,000	2.246,923	0,000	2.246,923	SI	SI
NYSferatu: Symphony of a Century	Dal 20/10/2018 Al 20/10/2018	1.500,000	1.266,109	0,000	1.266,109	SI	SI
JIFF- Johannesburg Italian Film Festival	Dal 15/11/2018 Al 18/11/2018	2.000,000	4.149,430	0,000	4.149,430	SI	SI
Italian Film Focus	Dal 09/10/2018 Al 19/10/2018	5.000,000	4.500,000	0,000	4.500,000	SI	SI
	Totale	14.450,000	15.314,139	0,000	15.314,139		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Cucina in South Africa - Centurion	Dal 13/04/2018 Al 13/04/2018	1.000,000	222,366	0,000	222,366	SI	SI
Cucina in South Africa - Pretoria	Dal 16/04/2018 Al 16/04/2018	500,000	9,721	0,000	9,721	SI	SI
Andrioli&Nigro Duo	Dal 24/11/2018 Al 01/12/2018	5.000,000	5.118,715	0,000	5.118,715	SI	SI
	Totale	6.500,000	5.350,802	0,000	5.350,802		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
WITS Prize Giving Ceremony	Dal 25/04/2018 Al 25/04/2018	0,000	19,685	0,000	19,685	SI	SI
Study in Europe Fair	Dal 17/05/2018 Al 18/05/2018	500,000	7,464	0,000	7,464	SI	SI
	Totale	500,000	27,149	0,000	27,149		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Underdose	Dal 22/02/2018 Al 22/02/2018	3.000,000	3.932,102	0,000	3.932,102	SI	SI
	Totale	3.000,000	3.932,102	0,000	3.932,102		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Multilingualism Challenge	Dal 17/02/2018 Al 17/02/2018	1.000,000	93,388	0,000	93,388	SI	SI
Matteo Santipolo in Sudafrica per la XVIII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 25/10/2018 Al 26/10/2018	5.000,000	1.135,842	0,000	1.135,842	SI	SI
	Totale	6.000,000	1.229,230	0,000	1.229,230		